

二〇一一/一二年度
中西區區議會撥款分配建議

目的

本文件旨在請各委員就二〇一一/一二年度中西區區議會的社區參與計劃的撥款分配建議提出意見。

背景

2. 二〇一一/一二年度中西區區議會獲民政事務總署撥款 13,050,000 元，用作推行社區參與計劃。二〇一〇/一一年度的中西區區議會在推行社區參與計劃方面的撥款額為 14,265,000 元¹。

可批撥款額

3. 根據民政事務總署的指引，各區區議會在二〇一一/一二年度內批准的社區參與計劃的撥款上限應為獲分配的撥款的 125%，故二〇一一/一二年度中西區區議會就社區參與計劃的可批撥款額為 16,312,500 元。

4. 由於二〇一一年是本屆區議會在任期最後一年，根據民政事務總署規定，區議會應預留本年度撥款的 5%至 10%供新一屆區議會在翌年一月一日至三月三十一日首三個月推行區議會提出的活動之用。本屆區議會可批撥款額最多不超過本年度撥款的 90%至 95%，即 112.50% 至 118.75% (相等於 125% X 90% 至 125% X 95%)，故本屆區議會就社區參與計劃的可批撥款額為 14,681,250 元至 \$15,496,875 元。

社區參與計劃撥款分配

5. 在總目第 63 條分目第 215 項下，二〇一一/一二年度中西區區議會獲民政事務總署撥款 13,050,000 元，以推行社區參與計劃。有關區議會撥款只可用作在中西區內推行社區參與計劃，而不得用作其他用途。

6. 為方便策劃全年活動，中西區區議會現建議按下列類別分配社區參與

¹ 民政事務總署原於 2010/11 年度撥款 13,050,000 元予中西區區議會推行社區參與計劃，其後增撥至 14,265,000 元。

計劃的撥款：

- ◆ 康樂及文化事務署
- ◆ 區議會及屬下委員會/工作小組
- ◆ 區內地區團體(見以下第 7 段)
- ◆ 區內非政府機構(見以下第 8 段)

7. 區內地區團體包括由民政事務總署委出的團體，由中西區民政事務處提供文書服務的團體，以及與民政事務處或區議會有密切聯系的團體。這些團體包括：

- (a) 中環及半山分區委員會
- (b) 上環及西營盤分區委員會
- (c) 石塘咀及堅尼地城分區委員會
- (d) 中西區康樂體育會
- (e) 中西區康樂體育會(中西區康體節)
- (f) 中西區青年活動委員會
- (g) 中西區校長聯會
- (h) 中西區防火委員會
- (i) 中西區撲滅罪行委員會
- (j) 中西區推廣使用資訊科技委員會
- (k) 中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會
- (l) 中西區道路安全運動統籌委員會
- (m) 中西區文化藝術協會
- (n) 其他地區團體

8. 區內非政府機構則包括：

- (a) 明愛
- (b) 香港基督教女青年會
- (c) 香港聖公會
- (d) 聖雅各福群會
- (e) 長春社

9. 現建議於二〇一一/一二年度，撥款 12,905,652 元，以推行社區參與計劃，撥款分配如下，詳情請參閱附件一。

	<u>建議撥款(元)</u>
◆ 康樂及文化事務署	5,406,590
◆ 區議會及屬下委員會/工作小組	5,446,562
◆ 區內地區團體	1,732,500
◆ 區內非政府機構	320,000
總計：	12,905,652

10. 上述的建議撥款分配額只是一個參考指標，方便區議會就撥款作出預算。最終撥款批准與否，須視乎區議會撥款的實際支出情況及申請的社區參與計劃的性質等，由區議會按審議撥款的程序考慮每一項撥款申請。

承付二〇一〇/一一年度的款項及預計將結轉至二〇一二/一三年度的款項

11. 有關承付二〇一〇/一一年度的款項和預計將結轉至二〇一二/一三年度的款項之安排已在本年四月九日以傳閱文件方式獲委員會通過，詳情見附件二。因此，若以上第 10 段的建議撥款總額全數獲得通過，二〇一一/一二年度中西區區議會的總撥款額將為 14,996,656.84 元，佔中西區民政事務處撥款額的 114.92%。財務委員會日後可就實際撥款額及支出情況作出檢討，以便需要時調整撥款分配。

徵詢意見

12. 請委員考慮通過上文所載的撥款分配建議。

文件提交

13. 本文件將提交二〇一一年四月二十一日舉行的第七次財務委員會審議。

中西區區議會秘書處
二〇一一年四月

**2011/12年度中西區區議會
社區參與計劃撥款分配建議**

民政事務總署撥款額：\$13,050,000

本屆區議會可批撥款額最多不超過本年度撥款的90%至95%，
即112.50%至118.75% (相等於125% X 90%至125% X 95%)，

即由 \$13,050,000x112.50%=\$14,681,250
至 \$13,050,000x118.75%=\$15,496,875

	2009/10 撥款分配 (\$)	2010/11 撥款分配 (\$)	2010/11 已獲通過 撥款 (\$)	2011/12 撥款分配建議 (\$)	
(一) 康樂及文化事務署					
中西區康樂體育活動計劃	4,761,890.00	4,760,340.00	4,998,357.00	5,000,000.00	註一
中西區公共圖書館推廣活動計劃	37,770.00	39,066.00	39,066.00	51,390.00	註二
中西區免費地區文娛節目	342,900.00	350,600.00	350,600.00	355,200.00	註三
	5,142,560.00	5,150,006.00	5,388,023.00	5,406,590.00	
(二) 特別活動統籌組織					
中西區推廣香港2009東亞運動會 活動統籌委員會	1,600,000.00	-	-	-	
中西區慶祝國慶六十周年統籌委員會	1,200,000.00	-	-	-	
中西區第二屆全港運動會籌備工作小組	36,314.00	-	-	-	
中西區第三屆全港運動會籌備工作小組	-	50,000.00	54,200.00	-	
中西區區節統籌委員會	-	1,000,000.00	999,313.40	-	
	2,836,314.00	1,050,000.00	1,053,513.40	-	
(三) 區議會及屬下委員會及工作小組					
中西區區議會事務工作小組	500,000.00	300,000.00	1,059,328.13	400,000.00	註四
國慶活動	-	300,000.00	332,825.00	300,000.00	
除夕活動	-	550,000.00	600,500.00	600,000.00	
招聘活動	-	-	-	150,000.00	
戶曉名劇	-	100,000.00	99,876.00	100,000.00	
印製中西區區議會工作報告	-	-	-	83,900.00	
百年辛亥革命活動	-	-	-	800,000.00	
中西區迪士尼奇妙學習之旅	-	-	-	200,000.00	
堅尼地城游泳池開幕典禮 / 開放日	-	-	-	30,000.00	
中山紀念公園游泳池開幕典禮	-	-	-	30,000.00	
《堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草圖編號S/H1/18》所收納的修訂項目的居民諮詢會	-	-	-	67,000.00	
《中西區風物志》及《孫中山史蹟徑》運送費用	-	-	-	17,000.00	
電影欣賞會	-	-	-	80,000.00	
聘請專責人員	1,177,899.00	1,305,000.00	1,226,751.00	1,221,162.00	註五
中西區健康城市督導委員會	355,000.00	355,000.00	353,551.00	177,500.00	
旅遊事務暨商貿推廣工作小組	300,000.00	300,000.00	96,993.00	150,000.00	
(特殊開支：秋冬上環假日行人坊)	-	-	200,000.00	150,000.00	

關注中區警署及 前荷里活道警察宿舍發展工作小組	-	50,000.00	40,783.87	-
中西區關注樓宇管理工作小組 (特殊開支：編印製作樓宇管理手冊)	100,000.00	110,000.00	53,500.00	-
美化及優化中西區海濱工作小組	-	350,000.00	348,000.00	-
文化康樂及社會事務委員會	220,000.00	300,000.00	307,025.00	150,000.00
公民教育工作小組	200,000.00	200,000.00	181,704.00	140,000.00
長者服務工作小組	280,000.00	360,000.00	359,973.25	250,000.00
醫療衛生及復康服務工作小組	280,000.00	280,000.00	255,000.00	250,000.00
食物環境衛生及工務委員會	150,000.00	200,000.00	215,000.00	-
關注中西區市區重建計劃工作小組	-	-	-	-
中西區環境(保護及改善)工作小組	100,000.00	100,000.00	88,404.40	50,000.00
中西區綠化及美化工作小組	50,000.00	50,000.00	65,664.40	50,000.00
關注中西區街市發展工作小組	-	-	-	-
地區設施管理委員會	-	-	-	-
地區設施管理事務工作小組	-	-	-	-
地區小型工程工作小組	-	-	-	-
交通及運輸委員會	-	-	-	-
中西區交通及行人天橋系統工作小組	-	-	-	-
小計：	3,712,899.00	5,340,000.00	6,076,379.05	5,446,562.00

	2009/10 撥款分配 (\$)	2010/11 撥款分配 (\$)	2010/11 已獲通過 撥款 (\$)	2011/12 撥款分配建議 (\$)	
(四) 地區團體					
中環及半山分區委員會	150,000.00	150,000.00	150,000.00	120,000.00	
上環及西營盤分區委員會	150,000.00	150,000.00	148,311.80	120,000.00	
堅尼地城及石塘咀分區委員會	150,000.00	150,000.00	152,880.15	120,000.00	
中西區康樂體育會	150,000.00	150,000.00	150,000.00	200,000.00	
中西區康樂體育會(中西區康體節)	-	-	-	300,000.00	
中西區青年活動委員會	80,000.00	80,000.00	80,000.00	40,000.00	註六
中西區校長聯會	12,000.00	12,000.00	9,530.50	10,000.00	
中西區防火委員會	160,000.00	225,000.00	225,000.00	112,500.00	
中西區撲滅罪行委員會	200,000.00	200,000.00	200,000.00	100,000.00	
中西區推廣使用資訊科技委員會	160,000.00	250,000.00	273,240.00	200,000.00	註七
中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會	60,000.00	60,000.00	60,000.00	30,000.00	
中西區道路交通安全運動籌委會	80,000.00	80,000.00	80,000.00	40,000.00	
中西區文化藝術協會	180,000.00	180,000.00	180,000.00	90,000.00	
供其他地區團體申請	300,000.00	300,000.00	406,870.00	250,000.00	註八
小計：	1,832,000.00	1,987,000.00	2,115,832.45	1,732,500.00	

	2009/10 撥款分配 (\$)	2010/11 撥款分配 (\$)	2010/11 已獲通過 撥款 (\$)	2011/12 撥款分配建議 (\$)	
(五) 非政府機構 (NGOs)					
明愛	300,000.00	300,000.00	285,922.90	150,000.00	註九
香港基督教女青年會	75,000.00	75,000.00	74,832.00	50,000.00	註十
香港聖公會	60,000.00	60,000.00	59,936.00	50,000.00	註十一
聖雅各福群會	60,000.00	60,000.00	60,000.00	50,000.00	註十二

長春社	15,000.00	20,000.00	19,403.00	20,000.00	附件一
小計：	510,000.00	515,000.00	500,093.90	320,000.00	

2011/12年度總撥款分配： 12,905,652.00

預計需承付自2010/11年度款項： 2,628,077.34

預計將結轉至2012/13年度款項： - 537,072.50 註十三

2011/12年度撥款預算： 14,996,656.84 註十四

- 註一 當中2,500,000元的申請已於第六次財委會通過
- 註二 全數申請已於第六次財委會通過
- 註三 全數申請已於第六次財委會通過
- 註四 撥款分配包括由中西區推廣使用資訊科技委員會執行的中西區網站計劃
- 註五 全數申請已於第六次財委會通過
- 註六 前稱中西區青少年暑期活動統籌委員會
- 註七 該會執行的中西區網站計劃使用中西區區議會事務工作小組的撥款分配
- 註八 其他地區團體包括中西區賢毅社、香港心悅協會、東華醫院(病人資源中心)、通善壇有限公司、街坊福利會、香港西區業主聯誼總會有限公司、中西區婦女會、地區文化及藝術團體、中華總商會中西區聯絡處等
- 註九 包括明愛於中西區內的服務單位
- 註十 包括香港基督教女青年會於中西區內的服務單位
- 註十一 包括香港聖公會於中西區內的服務單位
- 註十二 包括聖雅各福群會於中西區內的服務單位
- 註十三 包括在2012年3月份康文署活動的支出共\$337,970
及區議會聘請專責人員的2012年3月份開支共\$199,102.50
- 註十四 2011/12撥款預算佔民政事務總署撥款114.92%，
可批撥款額為 \$14,681,250至\$15,496,875 (\$13,050,000 x 112.50% 至\$13,050,000 x 118.75%)

2010/11年度未完成活動總表
有關承付款項將不計算在2011/12年度團體撥款上限內

序號	團體名稱	計劃編號	活動名稱	通過款項(元)	承付款項(元)	總數
	(一) 須跨年度完成付款程序的活動					
1	康樂及文化事務署 (已於財委會上備悉)	1	康樂及文化事務署於2010年4月至2011年3月在中西區公共圖書館推廣活動計劃		2,616.00	
2		140	康樂及文化事務署於2010年10月至2011年3月在中西區提供的免費地區文娛節目		33,800.00	
3		141	康樂及文化事務署於2010年9月至2011年3月在中西區舉辦的康樂體育活動計劃		270,000.00	
4	中西區區議會事務工作小組	5	中西區區議會聘請行政助理及項目統籌主任(2010/2011年度)		192,865.68	
					小計：	<u>499,281.68</u>

	(二) 跨年度活動					
5	中西區區議會事務工作小組	254	編輯及上載中西區區議會及轄下委員會會議紀錄錄音	45,000.00	40,600.00	
6	中西區關注樓宇管理工作小組	283	大廈管理講座系列 2011	25,000.00	12,300.38	
7	食物環境衛生及工務委員會	224	社區清潔大行動	150,000.00	66,162.44	
8	公民教育工作小組	231	童心保育中西區 2010	10,000.00	10,000.00	
9		269	巴士公德，由我做起	10,000.00	10,000.00	
10		270	童心保育中西區2010 - 續篇	10,000.00	10,000.00	
11		271	「共建和諧，做個好媽媽」	10,000.00	5,000.00	
12	中西區康樂體育會	170	中西區羽毛球訓練計劃 (2010-2011)	14,000.00	14,000.00	
13		171	中西區乒乓球訓練計劃 (2010-2011)	14,000.00	14,000.00	
14		172	中西區女子籃球訓練計劃 (2010-2011)	14,000.00	14,000.00	
15		173	中西區地區足球訓練計劃 (2010-2011)	108,000.00	108,000.00	
16	中西區推廣使用資訊科技委員會	186	中西區居民資訊科技提昇計劃	118,240.00	118,240.00	
17	中西區第三屆全港運動會籌備工作小組	265	第三屆全港運動會	54,200.00	30,200.00	
					小計：	<u>452,502.82</u>

	(三) 其他					
18	中西區區議會事務工作小組	111	印製中西區區議會季刊	145,000.00	73,000.00	
19		222	戶曉名劇喜迎春2011	99,876.00	7,710.20	
20		256	中西區2010除夕倒數狂歡 + 狂呼 + 好到2011	550,000.00	12,804.75	
21		275	「保育本土飲食文化之中區大牌檔」開業禮	30,000.00	29,391.06	
22		277	中半山自動扶手電梯節日燈飾亮燈儀式暨聖誕獻愛心行動	50,000.00	7,118.70	
23		290	紀念辛亥革命百周年系列活動啟動禮 暨 中山紀念公園植樹日及孫中山史蹟徑起步禮	32,257.50	11,668.90	
24	美化和優化中西區海濱工作小組	201	西區海濱長廊規劃比賽活動計劃	211,000.00	52,496.85	
25		202	西區副食品批發市場墟日嘉年華	137,000.00	987.69	
26	中西區健康城市督導委員會	143	「快樂掌門人」社區精神健康推廣計劃	81,400.00	40,700.00	
27		144	快樂心田 2010 - 全人健康推廣及實踐計劃	89,951.00	44,975.50	
28		145	"WE+" in Action 2010：正能量義工大使計劃	30,000.00	15,000.00	

29		249	「有『營』食客」中西區推廣計劃	11,600.00	11,600.00
30		266	中西區健康城市齊建設嘉年華	69,600.00	20,783.94
31	中西區健康城市督導委員會 (續上頁)	276	「中西區健康城市」製作宣傳健康生活紀念品	11,000.00	600.00
32		284	大腦健康講座	15,000.00	2,748.60
33		291	響應跳繩強心計劃	15,000.00	900.00
34		198	2010/2011秋冬上環假日行人坊(場地佈置、表演節目及宣傳項目)	193,800.00	4,894.22
35	旅遊事務暨商貿推廣工作小組	199	2010/2011秋冬上環假日行人坊(攤位項目)	6,200.00	3,100.00
36		279	中西區景點一日遊及摩星嶺軍事遺跡及生態導賞遊	25,993.00	4,562.98
37		280	展板巡迴展覽	10,000.00	1,673.19
38	中西區綠化及美化工作小組	226	綠色長門人2010	28,920.00	28,920.00
39		287	2011年香港花卉展覽「綠化推廣攤位」	19,500.00	19,500.00
40		225	環保生活「你、我、他」	11,510.00	11,510.00
41		285	環保力量「耆」共享	15,000.00	15,000.00
42	中西區環境(保護及改善)工作小組	286	不一樣的新春行大運	9,300.00	9,300.00
43		288	『外賣新文化』省耗儉用環境關懷計劃	39,537.40	39,537.40
44		289	『愛地球、愛生活、愛西區』社區關懷環境計劃	13,057.00	13,057.00
45		120	長者友善社區計劃 2010	21,420.00	10,710.00
46	長者服務工作小組	121	中西匯聚傳喜樂	29,450.00	14,725.00
47		136	耆義兩心知 2010	46,250.00	23,125.00
48		228	關懷中西區獨居長者行動2010	107,900.00	53,950.00
49		229	中西區長者友善交通實踐計劃	27,710.00	13,855.00
50		107	愛家導航	9,400.00	4,700.00
51		124	『觸動心靈』社區關懷計劃	9,700.00	4,850.00
52		125	共建關懷樂頤年計劃	10,000.00	5,000.00
53	公民教育工作小組	151	青年新天地 - 義務工作暨領袖訓練	9,554.00	4,777.00
54		153	開心『肯義』社區參與計劃	10,000.00	5,000.00
55		232	關愛行動義工計劃	6,205.00	3,102.50
56		267	樂學無障礙訓練計劃	9,936.00	9,936.00
57		268	『奇藝坊』義工之旅 社區服務計劃	10,000.00	5,000.00
58	醫療衛生及復康服務工作小組	154	2010/11 中西區健康節	255,000.00	422.52
59	堅尼地城及石塘咀分區委員會	240	堅尼地城及石塘咀慶祝中西區區節壁畫齊齊畫	44,087.25	767.98
60		272	新春摩星嶺歡樂行 2011	47,877.40	2,087.95
61	中西區青少年暑期活動統籌委員會	174	2010 中西區青少年暑期活動 典禮暨活力動感嘉年華	80,000.00	6,354.99
62		241	2010年中西區傑出警務人員選舉	11,000.00	17.50
63	中西區撲滅罪行委員會	242	2010-11預防濫用藥物計劃 - X 計劃	25,300.00	25,300.00
64		243	中西區滅罪嘉年華暨歲晚滅罪宣傳	63,700.00	3,362.35
65		102	中西區居民資訊科技提昇計劃	65,000.00	65,000.00
66	中西區推廣使用資訊科技委員會	185	中西區機械人設計比賽	30,000.00	30,000.00
67		244	中西區資訊科技展2010 暨 中西區相撲機械人設計比賽頒獎典禮	60,000.00	60,000.00
68		196	少年板球隊	19,350.00	19,350.00
69	中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會	197	伙伴同行計劃暨新來港人士義工訓練及服務計劃	18,480.00	18,480.00

70		245	少數族裔學童成就嘉許禮2010	16,170.00	16,170.00
71	中西區道路交通安全運動籌委會	187	中西區道路交通安全運動 2010-2011	80,000.00	40,000.00
72	供其他地區團體申請	248	「更年」知識你要知 減壓強身靠自己	149,150.00	149,150.00
73	明愛	104	自助互助創明天	10,926.00	5,463.00
74		105	2010-11「同心同行」社區精神健康服務計劃	32,285.00	16,142.50
75		114	護老智多 fun	43,425.00	21,712.50
76		115	相聚一刻	20,000.00	10,000.00
77		118	Youth Mobility 全人發展獎勵計劃	12,975.00	12,975.00
78		155	「再創高峰」青少年成長計劃	12,377.40	6,188.70
79		233	2010-2011年「風」雨同路共關懷	16,370.00	8,185.00
80		234	城西海濱共賞	49,320.00	49,320.00
81		235	社區樂聚@西區墟市	36,941.50	36,941.50
82		259	愛心家庭新動力 - 親子義務工作體驗計劃	8,068.00	8,068.00
83		260	南亞婦女學習坊	5,660.00	5,660.00
84		香港基督教女青年會	119	「童心夢飛行」兒童培育計劃 2010	20,000.00
85	261		玩出親子情	30,000.00	15,000.00
86	262		觀龍社區眾樂樂	14,832.00	14,832.00
87	香港聖公會	139	「踏青行」生命教育計劃	18,790.00	9,395.00
88		157	眾樂樂 - 關懷文化推廣計劃2010	21,146.00	10,573.00
89		158	中西區樂在棋中	10,000.00	5,000.00
90	聖雅各福群會	159	重拾經典·活出新耆	10,000.00	10,000.00
91		236	『醒男站』男士服務	12,390.00	12,390.00
92	263	關愛失智者(腦退化症)與我同行 - 徵文比賽	18,972.00	18,972.00	
93	長春社	237	孫中山史蹟導賞員訓練計劃	19,403.00	9,703.00
94	第十屆中西區區節統籌委員會	191	第十屆中西區區節公關及宣傳工作	220,542.00	30,355.40
95		192	第十屆中西區區節開幕典禮	50,000.00	5,908.42
96		193	愛·中西區攝影比賽	103,313.60	53,707.62
97		216	中西大步走之城市歷奇挑戰賽	14,465.00	14,465.00
98		217	「關愛與保育」中西區特色遊	27,000.00	27,000.00
99		219	第十屆中西區區節完結篇之中西區關愛保育無界限、活出繽紛顯融和(巡遊大匯演暨嘉年)	26,594.80	2,619.98
100		220	活出動力 - 羽毛球金牌精英匯暨中西區體育齊參與	150,000.00	75,000.00
101		221	家+關愛中西區 歡樂同遊太平山	23,863.00	23,252.95
102	承付去年款項	11	傷健共融創人生計劃	63,730.00	63,730.00
103		16	愛心護耆樂	4,997.50	4,997.50

小計： 1,676,292.84

總額：

2,628,077.34